

V- ANNEXES

- V-7 EXPRESSIONS PROVENÇALES -

“A leva la martellièro”

Il se laisse aller, il se “lâche”, il prends de la liberté.

“lei prat an proun bègu”

Les prés sont assez arrosés. Il faut s’arrêter, il y en a assez en parlant de boire ou d’autres choses auxquelles il faut mettre un terme.

“l’aïgo es d’or”

L’eau est précieuse, elle apporte de bonnes récoltes et donc la richesse.

“Foou vira l’aïgo, lèi pras an proun bégu”

Il faut s’arrêter de boire - (littéralement : Il faut tourner l’eau (fermer la vanne), les prés sont suffisamment arrosés)

“Sabé ména l’aïgo a soun moulin”

Se dit de quelqu’un qui sait bien conduire ses affaires à son avantage.

“Bartoumiou viro l’aïgo oou riou”

A la Saint-Barthélémy (24 août) renvoie l’eau dans la rivière.

A la fin du mois d’août, il n’est plus nécessaire d’arroser.

“Lèi valat s’emplissoun pas d’èigagno”

Les canaux ne se remplissent pas avec de la rosée.

Lorsqu’on veut réaliser quelque chose, il faut s’en donner les moyens.